



ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਸ਼ਾ ਪਸਾਰ ਭਾਈਚਾਰਾ

ਹਵਾਲਾ ਨੰ: 4.3.4.3/235

ਮਿਤੀ : 29.09.2019

ਵੱਲ

ਮਾਣਯੋਗ ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ,

ਪੰਜਾਬ। cmo@punjab.gov.in

ਬੇਨਤੀ ਪੱਤਰ

ਬੇਨਤੀ: ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ 550ਵੇਂ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਪੁਰਬ ਤੇ ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਵਸਦੇ ਪੰਜਾਬੀਆਂ ਨੂੰ ਅਦਾਲਤਾਂ ਵਿਚੋਂ ਮਿਲਦੇ ਇਨਸਾਫ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਮਾਂ-ਬੋਲੀ ਵਿਚ ਉਪਲਬਧ ਕਰਾਉਣ ਅਤੇ ਪੰਜਾਬ ਰਾਜ ਭਾਸ਼ਾ ਐਕਟ 1967 ਦੀਆਂ ਵਿਵਸਥਾਵਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭਾਵਸ਼ਾਲੀ ਢੰਗ ਨਾਲ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਲਈ, ਹਾਈ ਕੋਰਟ ਵੱਲੋਂ ਮੰਗੇ ਜਾ ਰਹੇ 1479 (ਹੁਣ ਕਰੀਬ 2000) ਮੁਲਾਜ਼ਮਾਂ ਦੀ ਜਲਦੀ ਭਰਤੀ ਕਰਨ ਲਈ ਬੇਨਤੀ।

ਸਤਿਕਾਰਯੋਗ ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਸਾਹਿਬ,

ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਸ਼ਾ ਪਸਾਰ ਭਾਈਚਾਰਾ, ਜੋ ਕਿ ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦੇ ਵਿਕਾਸ ਅਤੇ ਪਸਾਰ ਲਈ ਯਤਨਸ਼ੀਲ ਹੈ, ਬਹੁਤ ਹੀ ਸਤਿਕਾਰ ਨਾਲ, ਆਪ ਜੀ ਦੇ ਧਿਆਨ ਵਿਚ ਕੁਝ ਕਾਨੂੰਨੀ ਵਿਵਸਥਾਵਾਂ ਅਤੇ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਤੱਥ ਲਿਆ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਪੰਜਾਬ ਦੀਆਂ ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਅਦਾਲਤਾਂ ਵਿਚ ਹੁੰਦੇ ਕੰਮ-ਕਾਜ ਨੂੰ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਦੀ ਵਿਵਸਥਾ

ਪੰਜਾਬ ਸਰਕਾਰ ਵੱਲੋਂ ਦਸੰਬਰ 1967 ਵਿਚ, 'ਪੰਜਾਬ ਰਾਜ ਭਾਸ਼ਾ ਐਕਟ 1967' ਬਣਾ ਕੇ ਇਸ ਦੀ ਧਾਰਾ 3 ਰਾਹੀਂ, ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਸ਼ਾ ਨੂੰ, ਪੰਜਾਬ ਰਾਜ ਦੀ 'ਰਾਜ ਭਾਸ਼ਾ' ਦਾ ਦਰਜਾ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਸੀ। ਇਹ ਪੰਜਾਬੀਆਂ ਵੱਲੋਂ, ਆਪਣੀ ਮਾਂ ਬੋਲੀ ਨੂੰ ਸਰਕਾਰੇ ਦਰਬਾਰੇ ਬਣਦਾ ਸਤਿਕਾਰ ਦਵਾਉਣ ਲਈ 'ਪੰਜਾਬੀ ਸੂਬੇ' ਦੀ ਸਥਾਪਨਾ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਕੀਤੇ ਲੰਬੇ ਸੰਘਰਸ਼ ਦਾ ਸਿੱਟਾ ਸੀ। ਫੇਰ ਇਸ ਐਕਟ ਵਿਚ, 'ਪੰਜਾਬ ਰਾਜ ਭਾਸ਼ਾ ਸੇਧ ਐਕਟ 2008' ਰਾਹੀਂ, ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਸੇਧਾਂ ਕੀਤੀਆਂ ਗਈਆਂ। ਧਾਰਾ 3-ਏ ਰਾਹੀਂ ਪੰਜਾਬ ਦੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਪੱਧਰੀ ਅਦਾਲਤਾਂ ਵਿਚ ਹੁੰਦੀ ਕਾਨੂੰਨੀ ਪ੍ਰਕ੍ਰਿਆ ਅਤੇ ਅਦਾਲਤ ਵੱਲੋਂ ਸੁਣਾਏ ਜਾਂਦੇ ਫੈਸਲੇ ਆਦਿ ਨੂੰ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ ਕਰਨ/ਲਿਖਣ ਦੀ ਵਿਵਸਥਾ ਕੀਤੀ ਗਈ। ਇਹ ਵਿਵਸਥਾ 'ਪੰਜਾਬੀ ਸੂਬੇ' ਦੀ ਸਥਾਪਨਾ ਬਾਅਦ, ਆਪਣੀ ਮਾਤ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਚ ਇਨਸਾਫ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਲਈ ਸਮੇਂ-ਸਮੇਂ ਦੀਆਂ ਸਰਕਾਰਾਂ ਤੇ ਲੋਕਾਂ ਵੱਲੋਂ ਬਣਾਏ ਗਏ ਦਬਾਅ ਦਾ ਸਿੱਟਾ ਸੀ। ਪੰਜਾਬ ਰਾਜ ਭਾਸ਼ਾ ਐਕਟ ਦੀ ਇਸ ਧਾਰਾ ਦੀ ਵਿਵਸਥਾ 05 ਨਵੰਬਰ 2008 ਤੋਂ ਲਾਗੂ ਹੈ।

ਇਸ ਵਿਵਸਥਾ ਨੂੰ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਲਈ ਮਾਣਯੋਗ ਹਾਈ ਕੋਰਟ ਵੱਲੋਂ ਨਵੇਂ ਮੁਲਾਜ਼ਮਾਂ ਦੀ ਭਰਤੀ ਲਈ ਮੰਗ

ਕਾਨੂੰਨ ਦੀਆਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿਵਸਥਾਵਾਂ ਨੂੰ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਲਈ ਮਾਣਯੋਗ ਪੰਜਾਬ ਅਤੇ ਹਰਿਆਣਾ ਹਾਈ ਕੋਰਟ ਨੂੰ ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਚ ਮੁਹਾਰਤ ਰੱਖਣ ਵਾਲੇ ਮੁਲਾਜ਼ਮਾਂ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ। ਹਾਈ ਕੋਰਟ ਇਹ ਮੰਗ ਸਤੰਬਰ 2009 ਤੋਂ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। (ਹਵਾਲਾ: ਪ੍ਰਮੁੱਖ ਸਕੱਤਰ, ਪੰਜਾਬ ਸਰਕਾਰ, ਗ੍ਰਹਿ ਮਾਮਲੇ ਅਤੇ ਨਿਆਂ ਵਿਭਾਗ ਅਤੇ ਰਜਿਸਟਰਾਰ ਪੰਜਾਬ ਅਤੇ ਹਰਿਆਣਾ ਹਾਈ ਕੋਰਟ ਆਦਿ ਵਿਚਕਾਰ ਮਿਤੀ 13.10.2010 ਦੀ ਮੀਟਿੰਗ ਦੀ ਕਾਰਵਾਈ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ)। ਮਿਤੀ 08.02.2012 ਨੂੰ

PUNJABI BHASHA PASAAR BHAICHARA

ਸੰਪਰਕ/Contact : punjabibpbhaichara@gmail.com

www.punjabibhashapasaarbhaichara.org

ਮੁੱਖ ਦਫਤਰ : 297, ਗਲੀ ਨੰ. 5, ਉਪਕਾਰ ਨਗਰ, ਸਿਵਲ ਲਾਈਨਜ਼, ਲੁਧਿਆਣਾ ।


ਰਜਿਸਟਰਾਰ ਜਨਰਲ ਪੰਜਾਬ ਅਤੇ ਹਰਿਆਣਾ ਹਾਈ ਕੋਰਟ ਅਧੀਨ ਕੰਮ ਕਰਦੀਆਂ 493 ਅਦਾਲਤਾਂ ਲਈ 1479 ਮੁਲਾਜ਼ਮਾਂ (ਜੱਜਮੈਂਟ ਰਾਈਟਰ, ਸਟੈਨੋਗ੍ਰਾਫਰ, ਟਰਾਂਸਲੇਟਰ) ਦੀ ਫੇਰ ਮੰਗ ਕੀਤੀ ਗਈ। ਹੁਣ ਸਾਲ 2019 ਚੱਲ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਸਾਲ 2012 ਤੋਂ 2019 ਤੱਕ ਅਦਾਲਤਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਵਧ ਚੁੱਕੀ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ ਹੁਣ ਇਨ੍ਹਾਂ ਮੁਲਾਜ਼ਮਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਲਗਭਗ 2000 ਤੱਕ ਪੁੱਜ ਗਈ ਹੈ। ਅਫਸੋਸ ਹੈ ਕਿ ਸਾਲ 2009 ਤੋਂ ਹੀ ਪੰਜਾਬ ਸਰਕਾਰ, 'ਮਾਮਲਾ ਵਿਚਾਰ ਅਧੀਨ' ਕਹਿ ਕੇ ਹਾਈ ਕੋਰਟ ਦੀ ਇਸ ਮੰਗ ਨੂੰ ਟਾਲਦੀ ਆ ਰਹੀ ਹੈ। (ਹਵਾਲਾ: ਪੱਤਰ ਨੰ:ਪੰ.ਪ੍ਰਚਾ.(118)-2018/72 ਮਿਤੀ 02.02.2018)। ਇਨ੍ਹਾਂ ਪੱਤਰਾਂ ਦੀਆਂ ਨਕਲਾਂ ਨੱਥੀ ਕੀਤੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ।

ਪੰਜਾਬ ਸਰਕਾਰ ਵੱਲੋਂ, ਇਸੇ ਮਹੀਨੇ, ਪੰਜਾਬ ਸਰਕਾਰ ਦੇ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਵਿਭਾਗਾਂ ਵਿਚ ਕਰੀਬ 19000 ਦੇ ਲਗਭਗ ਪਈਆਂ ਖਾਲੀ ਅਸਾਮੀਆਂ ਨੂੰ ਭਰਨ ਲਈ ਨਵੇਂ ਮੁਲਾਜ਼ਮ ਭਰਤੀ ਕਰਨ ਦਾ ਐਲਾਨ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਬੇਰੁਜ਼ਗਾਰ ਨੌਜਵਾਨਾਂ ਨੂੰ ਰੁਜ਼ਗਾਰ ਉਪਲਬਧ ਕਰਾਉਣ ਵਾਲਾ ਸਰਕਾਰ ਦਾ ਇਹ ਫੈਸਲਾ ਸ਼ਲਾਘਾਯੋਗ ਹੈ।


ਆਪ ਜੀ ਨੂੰ, ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਸ਼ਾ ਪਸਾਰ ਭਾਈਚਾਰੇ ਵੱਲੋਂ ਸਨਿਮਰ ਬੇਨਤੀ ਹੈ ਕਿ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ 550ਵੇਂ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਵਰ੍ਹੇ ਵਿਚ ਪੰਜਾਬ ਸਰਕਾਰ ਵੱਲੋਂ ਵੱਡੇ ਪੱਧਰ ਤੇ ਕੀਤੀ ਜਾ ਰਹੀ ਇਸ ਭਰਤੀ ਸਮੇਂ, ਹਾਈ ਕੋਰਟ ਲਈ 1479 (ਹੁਣ ਕਰੀਬ 2000) ਨਵੇਂ ਮੁਲਾਜ਼ਮ ਭਰਤੀ ਕਰਕੇ, ਲੋਕਾਂ ਦੀ 10 ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਲਟਕਦੀ, ਆਪਣੀ ਮਾਤ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਚ ਇਨਸਾਫ਼ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦੀ ਮੰਗ ਪੂਰੀ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇ।

ਧੰਨਵਾਦ ਸਹਿਤ।

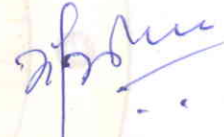
ਉਸਾਰੂ ਹੁੰਘਾਰੇ ਦੀ ਉਡੀਕ ਵਿਚ।


(ਸੁਖਿੰਦਰ ਪਾਲ ਸਿੰਘ)

ਸਹਾਇਕ ਸੰਚਾਲਕ


(ਹਰਬਖਸ਼ ਸਿੰਘ ਗਰੇਵਾਲ)

ਸਹਾਇਕ ਸੰਚਾਲਕ


(ਮਹਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਸੇਖੋਂ)

ਸਹਾਇਕ ਸੰਚਾਲਕ

ਉਪਰੋਕਤ ਦਾ ਉਤਾਰਾ ਹੇਠ ਲਿਖਿਆਂ ਨੂੰ ਲੋੜੀਂਦੀ ਕਾਰਵਾਈ ਹਿਤ ਭੇਜਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ:

1. ਮਾਣਯੋਗ ਰਾਜਪਾਲ, ਪੰਜਾਬ ਸਰਕਾਰ, ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ। admr-chd@nic.in
2. ਮਾਣਯੋਗ ਚੀਫ਼ ਜਸਟਿਸ ਆਫ ਪੰਜਾਬ ਅਤੇ ਹਰਿਆਣਾ ਹਾਈ ਕੋਰਟ, ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ।
highcourtchd@indianjudiciary.gov.in

ਮਿਤੀ 13.10.2010 ਦੀ ਮੀਟਿੰਗ ਦੀ ਕਾਰਵਾਈ

(3)

55
16/11/10

ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਭਾਗ, ਪੰਜਾਬ,
ਭਾਈਚਾਰੀ ਨੰ. 835
ਮਿਤੀ 16-11-10
ਦਿਸ਼ਾ:
ਮਿਤੀ:

ਨੰ:14/119/08-5ਅਦ(1)/ 3698.
ਪੰਜਾਬ ਸਰਕਾਰ
ਆਮ ਰਾਜ ਪਬੰਧ ਵਿਭਾਗ
(ਅਦਾਲਤੀ-1 ਸਾਖਾ)

ਮਿਤੀ ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ: 8/11/2010

16/11/10

ਸੇਵਾ ਵਿਖੇ

ਸਕੱਤਰ (ਸੀ) ਦੀ
18/11/10

1. ਸ੍ਰੀ ਵਰਿੰਦਰ ਅਗਰਵਾਲ,
ਰਜਿਸਟਰਾਰ, ਪੰਜਾਬ ਅਤੇ ਹਰਿਆਣਾ ਹਾਈਕੋਰਟ,
ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ।
2. ਸ੍ਰੀ ਮਨਦੀਪ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ,
ਪ੍ਰਮੁੱਖ ਸਕੱਤਰ, ਪੰਜਾਬ ਸਰਕਾਰ,
ਉਚੇਰੀ ਸਿਖਿਆ ਅਤੇ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ।
3. ਸ੍ਰੀਮਤੀ ਬਲਬੀਰ ਕੌਰ,
ਡਾਇਰੈਕਟਰ, ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਭਾਗ, ਪੰਜਾਬ,
ਪਟਿਆਲਾ।
4. ਐਡਵੋਕੇਟ ਜਨਰਲ,
ਪੰਜਾਬ, ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ।

① Inspection
② Adm. Staff

ਵਿਸ਼ਾ:- ਅਦਾਲਤਾਂ ਵਿੱਚ ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਸ਼ਾ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਸਬੰਧੀ ਮਿਤੀ 13-10-2010 ਨੂੰ ਸ਼ਾਮ 4.15 ਵਜੇ ਪ੍ਰਮੁੱਖ ਸਕੱਤਰ ਗ੍ਰਹਿ ਦੀ ਪ੍ਰਧਾਨਗੀ ਹੇਠ ਹੋਈ ਮੀਟਿੰਗ ਦੀ ਕਾਰਵਾਈ ਰਿਪੋਰਟ।

ਸ੍ਰੀ ਮਾਨ ਜੀ,
ਵਿਸ਼ੇ ਅੰਕਤ ਕੇਸ ਸਬੰਧੀ ਮਿਤੀ 13-10-2010 ਨੂੰ ਸ਼ਾਮ 4-15 ਵਜੇ ਪ੍ਰਮੁੱਖ ਸਕੱਤਰ, ਗ੍ਰਹਿ ਜੀ ਦੀ ਪ੍ਰਧਾਨਗੀ ਹੇਠ ਹੋਈ ਮੀਟਿੰਗ ਦੀ ਕਾਰਵਾਈ ਰਿਪੋਰਟ ਇਸ ਪੱਤਰ ਨਾਲ ਨੱਥੀ ਕਰਕੇ ਅਗਲੇਰੀ ਕਾਰਵਾਈ ਹਿੱਤ ਭੇਜੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਜੀ।

ਵਿਸਵਾਸ ਪਾਤਰ

ਗਿਆਮ
ਸੁਪਰਡੈਂਟ

ਇੱਕ ਉਤਾਰਾ ਸਕੱਤਰ/ਪ੍ਰਮੁੱਖ ਸਕੱਤਰ ਗ੍ਰਹਿ, ਨਿੱਜੀ ਸਕੱਤਰ/ਸਕੱਤਰ ਗ੍ਰਹਿ ਅਤੇ ਸ:ਸ:ਸਟੈਨੋਗਰਾਫਰ/ਅਧੀਨ ਸਕੱਤਰ ਗ੍ਰਹਿ ਜੀ ਨੂੰ ਅਧਿਕਾਰੀ ਸਾਹਿਬਾਨ ਜੀ ਦੀ ਸੂਚਨਾ ਹਿੱਤ ਭੇਜਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਸਾਹਿਬ
ਸੁਪਰਡੈਂਟ

ਸੇਵਾ ਵਿਖੇ

1. ਨਿੱਜੀ ਸਕੱਤਰ/ਪ੍ਰਮੁੱਖ ਸਕੱਤਰ ਗ੍ਰਹਿ।
2. ਨਿੱਜੀ ਸਕੱਤਰ/ਸਕੱਤਰ ਗ੍ਰਹਿ (ਐਸ), ਪੰਜਾਬ, ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ।
3. ਸਟੈਨੋ/ਅਧੀਨ ਸਕੱਤਰ, ਗ੍ਰਹਿ(ਬੀ)

2

ਅਦਾਲਤਾਂ ਵਿੱਚ ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਸ਼ਾ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਸਬੰਧੀ ਮਿਤੀ 13-10-2010 ਸ਼ਾਮ 4.15 ਵਜੇ ਪ੍ਰਮੁੱਖ ਸਕੱਤਰ, ਪੰਜਾਬ ਸਰਕਾਰ, ਗ੍ਰਹਿ ਮਾਮਲੇ ਅਤੇ ਨਿਆਂ ਵਿਭਾਗ ਦੀ ਪ੍ਰਧਾਨਗੀ ਹੇਠ ਹੋਈ ਮੀਟਿੰਗ ਦੀ ਕਾਰਵਾਈ ਰਿਪੋਰਟ।

ਇਸ ਮੀਟਿੰਗ ਵਿਚ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਅਧਿਕਾਰੀ ਸਾਹਿਸ਼ਾਨ ਵਲੋਂ ਭਾਗ ਲਿਆ ਗਿਆ ਸੀ

1. ਸ੍ਰੀ ਵਰਿੰਦਰ ਅਗਰਵਾਲ,
ਰਜਿਸਟਰਾਰ, ਪੰਜਾਬ ਅਤੇ ਹਰਿਆਣਾ ਹਾਈਕੋਰਟ,
ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ।
2. ਸ੍ਰੀ ਮਨਦੀਪ ਸਿੰਘ ਸ਼ੰਧੂ,
ਪ੍ਰਮੁੱਖ ਸਕੱਤਰ, ਪੰਜਾਬ ਸਰਕਾਰ,
ਉਚੇਰੀ ਸਿਖਿਆ ਅਤੇ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ।
3. ਸ਼ੀਮਤੀ ਬਲਬੀਰ ਕੌਰ,
ਡਾਇਰੈਕਟਰ, ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਭਾਗ, ਪੰਜਾਬ,
ਪਟਿਆਲਾ।
4. ਐਡਵੋਕੇਟ ਜਨਰਲ, ਪੰਜਾਬ,
(ਕੋਈ ਨੁਮਾਇੰਦਾ ਹਾਜ਼ਰ ਨਹੀਂ ਹੋਇਆ)।

ਮੀਟਿੰਗ ਵਿਚ ਹੇਠ ਅਨੁਸਾਰ ਫੈਸਲੀ ਲਿਆ ਗਿਆ ਹੈ।

1. ਪੰਜਾਬ ਸਰਕਾਰ, ਕਾਨੂੰਨੀ ਮਸ਼ੀਰ, ਵਿਧਾਨਕਾਰ ਮਾਮਲੇ ਵਿਭਾਗ ਵਲੋਂ ਮਿਤੀ 5 ਨਵੰਬਰ, 2008 ਨੂੰ ਜਾਰੀ ਕੀਤੀ ਗਈ ਨੋਟੀਫਿਕੇਸ਼ਨ ਜਿਸ ਮੁਤਾਬਿਕ ਪੰਜਾਬ ਆਡੀਓਗਰਾਫੀਕਲ ਲੈਂਗੁਏਜ ਅਕਟ, 2008 ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ, ਦੀ ਸੈਕਸ਼ਨ 8 ਏ ਦੇ ਮੁਤਾਬਿਕ ਹੇਠਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਅੰਕਿਤ ਹੈ -

“The Director, Language, Punjab or any of his officers, authorized by him may inspect any office of the State Government, public sector undertaking, Board or Corporation, and office of any school, college or university of the State Government, to ensure the implementation of the provisions of sections 3 and 3-B of this Act. The officer or official having custody of the record of the aforesaid office, shall make such record available to the said Director or officer for inspection”

ਉਪਰੋਕਤ ਧਾਰਾ ਨੂੰ ਮੁੱਖ ਹੱਥ ਦੇ ਹੇਠਲੀਆਂ ਅਦਾਲਤਾਂ ਦੀ ਇਸਪੈਕਸ਼ਨ ਦਾ ਕੰਮ ਨਿਰੀਖਣ ਕਮੇਟੀ ਦੇ ਅਧਿਕਾਰ ਖੇਤਰ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ। ਜੇਕਰ ਰਾਜ ਸਰਕਾਰ ਨਿਰੀਖਣ ਆਪਣੇ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਭਾਗ ਤੋਂ ਕਰਵਾਉਣਾ ਚਾਹੁੰਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਇਸ ਲਈ ਅੰਕਟ ਵਿਚ ਸੋਧ ਕਰਨੀ ਪਵੇਗੀ ਜਿਸ ਲਈ ਮਾਨਯੋਗ ਹਾਈਕੋਰਟ ਦੀ ਸਹਿਮਤੀ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ।

ਇਸ ਸਬੰਧ ਵਿਚ ਰਜਿਸਟਰਾਰ, ਪੰਜਾਬ ਅਤੇ ਹਰਿਆਣਾ ਹਾਈਕੋਰਟ ਵਲੋਂ ਦੱਸਿਆ ਗਿਆ ਕਿ ਜੇਕਰ ਕੋਈ ਸੋਧ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਇਹ ਜਾਣਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਕਿਹੜੀ ਸੋਧ ਹੈ।

5
175 12

3

ਅਦਾਲਤਾਂ ਦੀ ਆਜ਼ਾਦੀ ਵਿਚ ਦਖਲ ਅੰਦਾਜ਼ੀ ਹੋਵੇਗੀ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਨਿਰੀਖਣ ਕਮੇਟੀਆਂ ਦੀ ਬਜਾਏ ਇਹ ਬੋਰਡ ਹੋਵੇਗਾ ਕਿ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਭਾਗ ਪੰਜਾਬ ਨੂੰ ਜ਼ਬਰ ਕਈ ਵੀ ਸ਼ਚਨਾ ਦੀ ਲੋੜ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਉਹ ਹਾਈਕੋਰਟ ਤੋਂ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਵਾ ਲਵੇ।

3. ਜਿਥੋਂ ਤੱਕ ਅਦਾਲਤਾਂ ਵਿੱਚ ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਸ਼ਾ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਦਾ ਸਬੰਧ ਹੈ, ਇਸ ਬਾਰੇ ਰਜਿਸਟਰਾਰ ਨਿਯਮਾਂ, ਪੰਜਾਬ ਅਤੇ ਹਰਿਆਣਾ ਹਾਈਕੋਰਟ ਵਲੋਂ ਮੀਟਿੰਗ ਵਿੱਚ ਕਿਹਾ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਲੋਂ ਪੱਤਰ ਮਿਤੀ 11-9-2009 ਗ੍ਰਾਹੀ ਸਰਕਾਰ ਨੂੰ ਭੇਜਿਆ ਗਿਆ ਸੀ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਲੋਂ ਅਦਾਲਤਾਂ ਵਿੱਚ ਪੰਜਾਬੀ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਲਈ ਵਾਧੂ ਸਟਾਫ਼ ਦੀ ਮੰਗ ਕੀਤੀ ਗਈ ਸੀ। ਮੀਟਿੰਗ ਦੌਰਾਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਉਕਤ ਪੱਤਰ ਦੀ ਕਾਪੀ ਵੀ ਦਿੱਤੀ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਟਾਫ਼ ਬਾਰੇ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਅਨੁਸਾਰ ਲਿਖਿਆ ਗਿਆ ਸੀ

..... that the aforesaid matter has been considered by this court in depth and Hon'ble Chief Justice and Judges have been pleased to order that the Punjab Official Language (Amendment) Act, 2008 cannot be given effect in the Subordinate Courts in the State of Punjab, unless at least one Judgment Writer, One Stenographer, and One Translator in Gurmukhi language are provided to each Judicial Officer, in addition to the Ministerial Staff, who should be well conversant in Gurmukhi language.

ਇਸ ਤਜਵੀਜ਼ ਉਪਰ ਅਗਲੀ ਕਾਰਵਾਈ ਗ੍ਰਹਿ ਮਾਮਲੇ ਅਤੇ ਨਿਆਂ ਵਿਭਾਗ ਵਲੋਂ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ।

ਮੀਟਿੰਗ ਪੰਨਵਾਦ ਸਾਹਿਤ ਸਮਾਪਤ ਹੋਈ।

13/08.02.2012 21 (P36)

6

194

14

1/3/12

No. 5497 E.II/VII B 4(Pb.)

From

The Registrar General,
Punjab & Haryana High Court,
Chandigarh.

To

The Secretary to Govt. of Punjab,
Department of Home Affairs & Justice,
Judicial-I Branch,
Chandigarh.

Dated, Chandigarh, the 27/2/12

Sub:
Courts.
Sir,

Implementation of Punjabi Language in Subordinate

I am directed to refer to your letter No. 13/19/04-5 Judl.(1)/

4040 dated 21.12.2010 on the subject noted above and to request you to
create following posts:-

For Punjab Superior Judicial Service

Judgement Writer Gr.I	10300-34800+GP 4800	127
Stenographer Gr.II	10300-34800+GP 4400	127
Translator	10300-34800+GP 4400	127

For Punjab Civil Service (Judicial Branch)

Judgement Writer Gr.II	10300-34800+GP 4400	366
Translator	10300-34800+GP 4400	366
Stenographer Gr.III	5910-20200+GP 2800	366

381

1098

It is also inform you that total financial implications for the

abovesaid posts comes to Rs. 24,16,76,000/- P.M approximately.

Yours faithfully,

R.S. Dhillon
Assistant Registrar E.II,
for Registrar General.

210

9/2/12

gms

280
9/2/12

1479

ਮਿਤੀ 2.2.2018 ਦੀ ਤਿੱਠੀ

7

ਦਫ਼ਤਰ: ਡਾਇਰੈਕਟਰ, ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਭਾਗ, ਪੰਜਾਬ, ਪਟਿਆਲਾ

(ਪ੍ਰਚਾਲਣ ਸ਼ਾਖਾ)

ਵੱਲ

ਪ੍ਰਮੁੱਖ ਸਕੱਤਰ, ਪੰਜਾਬ ਸਰਕਾਰ

ਗ੍ਰਹਿ ਮਾਮਲੇ ਅਤੇ ਨਿਆਂ ਵਿਭਾਗ,

(ਅਦਾਲਤੀ-1 ਸ਼ਾਖਾ) ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ।

ਨੰ:ਪੰ.ਪ੍ਰਚਾ.(118)-2018/72 ਮਿਤੀ, ਪਟਿਆਲਾ/02.02.2018

ਵਿਸ਼ਾ: ਪੰਜਾਬ ਆਡੀਸ਼ੀਅਲ (ਅਮੈਡਮੈਂਟ) ਬਿੱਲ, 2008 ਅਨੁਸਾਰ ਅਧੀਨ ਅਦਾਲਤਾਂ ਵਿਚ ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦਾ ਪ੍ਰਯੋਗ ਕਰਨ ਬਾਰੇ।

ਸ਼੍ਰੀ ਮਾਨ ਜੀ,

ਉਪਰੋਕਤ ਵਿਸ਼ੇ ਤੇ ਆਪ ਨੂੰ ਇਸ ਵਿਭਾਗ ਦੇ ਪੱਤਰ ਨੰ:ਪੰ.ਪ੍ਰਚਾ.-2013/03, ਮਿਤੀ 3.1.2013 (ਕਾਪੀ ਨੱਥੀ ਹੈ ਜੀ) ਦੇ ਹਵਾਲੇ ਵਿਚ ਆਪ ਦੇ ਵਿਭਾਗ ਵੱਲੋਂ ਕੀਤੀ ਗਈ ਕਾਰਵਾਈ ਬਾਰੇ ਅਜੇ ਤੀਕ ਕੋਈ ਜਵਾਬ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ ਹੋਇਆ। ਹੁਣ ਮਿਤੀ 08.02.2018 ਨੂੰ ਮਾਣਯੋਗ ਵਧੀਕ ਮੁੱਖ ਸਕੱਤਰ, ਪੰਜਾਬ ਸਰਕਾਰ, ਉਚੇਰੀ ਸਿੱਖਿਆ ਤੇ ਭਾਸ਼ਾ ਜੀ ਦੀ ਪ੍ਰਧਾਨਗੀ ਹੇਠ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਟੱਡੀ ਸਰਕਲ ਵੱਲੋਂ ਉਠਾਏ ਗਏ ਮੁੱਦਿਆਂ ਤੇ ਵਿਚਾਰ ਕਰਨ ਲਈ ਮੀਟਿੰਗ ਰੱਖੀ ਗਈ ਹੈ। ਜਿਸ ਵਿਚ ਵਿਸ਼ਾ ਅਧੀਨ ਮੁੱਦਾ ਵੀ ਵਿਚਾਰਿਆ ਜਾਣਾ ਹੈ। ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਵਿਸ਼ਾ ਅਧੀਨ ਕੇਸ ਸਬੰਧੀ ਹੋਈ ਪ੍ਰਗਤੀ ਦੀ ਸਥਿਤੀ ਬਾਰੇ ਸੂਚਿਤ ਕਰਨ ਦੀ ਖੇਚਲ ਕਰਨਾ ਤਾਂ ਜੋ ਮੀਟਿੰਗ ਸਮੇਂ ਦੱਸਿਆ ਜਾ ਸਕੇ ਜੀ।

ਡਾਇਰੈਕਟਰ, ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਭਾਗ, ਪੰਜਾਬ

ਪਿੱਠਅੰਕਣ ਨੰ:ਪੰ.ਪ੍ਰਚਾ.(118)-2018/73

ਮਿਤੀ, ਪਟਿਆਲਾ/02.02.2018 ਉਤਾਰਾ:-

ਵਧੀਕ ਮੁੱਖ ਸਕੱਤਰ, ਪੰਜਾਬ ਸਰਕਾਰ, ਉਚੇਰੀ ਸਿੱਖਿਆ ਤੇ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਭਾਗ, ਪੰਜਾਬ, ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ ਨੂੰ ਸੂਚਨਾ ਹਿਤ ਭੇਜਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਡਾਇਰੈਕਟਰ, ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਭਾਗ, ਪੰਜਾਬ

ਤਸਦੀਕ
ਮੁੱਖ ਸਕੱਤਰ
Adv.
28.05.2019